

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 951/2009

z dnia 9 października 2009 r.

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2533/98 dotyczące zbierania informacji statystycznych przez Europejski Bank Centralny

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Statutem”), w szczególności jego art. 5.4,

uwzględniając zalecenie Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

uwzględniając opinię Komisji ⁽³⁾,

po konsultacji z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 107 ust. 6 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz w art. 42 Statutu,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2533/98 z dnia 23 listopada 1998 r. dotyczące zbierania informacji statystycznych przez Europejski Bank Centralny ⁽⁴⁾ stanowi podstawowy element ram prawnych wspierających realizację przez Europejski Bank Centralny (EBC) – wspierany przez krajowe banki centralne – zadań związanych ze zbieraniem informacji statystycznych. Stanowi ono dla EBC podstawę prowadzenia i monitorowania skoordynowanego zbierania informacji statystycznych niezbędnych do realizacji zadań Europejskiego Systemu Banków Centralnych (ESBC).

⁽¹⁾ Dz.U. C 251 z 3.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Opinia wydana w dniu 24 marca 2009 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽³⁾ Opinia wydana w dniu 13 stycznia 2009 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 318 z 27.11.1998, s. 8.

(2) Aby rozporządzenie (WE) nr 2533/98 mogło pozostać dla EBC skutecznym instrumentem realizacji zadań ESBC związanych ze zbieraniem informacji statystycznych oraz w celu zagwarantowania EBC ciągłości dostępu do informacji statystycznych odpowiedniej jakości oraz obejmujących całość zadań ESBC, niezbędna jest weryfikacja zakresu wymogów sprawozdawczych określonych przez to rozporządzenie. W związku z tym należy zwrócić uwagę nie tylko na realizację zadań ESBC i jego niezależność, ale również na zasady statystyczne określone w tym rozporządzeniu.

(3) W celu umożliwienia EBC zbierania informacji statystycznych niezbędnych ESBC do realizacji jego zadań, o których mowa w Traktacie, konieczne jest wprowadzenie zmian do rozporządzenia (WE) nr 2533/98. W związku z tym do celów zbierania informacji statystycznych należy również dołączyć sporządzanie statystyk makroostrożnościowych, niezbędnych dla realizacji zadań ESBC określonych na mocy art. 105 Traktatu.

(4) Zakres wymogów sprawozdawczych koniecznych dla realizacji zadań ESBC powinien również uwzględniać zmiany strukturalne na rynkach finansowych i objąć związane z nimi wymogi w zakresie informacji statystycznych, które nie były tak oczywiste w czasie przyjmowania rozporządzenia (WE) nr 2533/98. Z tego powodu konieczne jest umożliwienie zbierania informacji statystycznych z całego sektora instytucji finansowych, a w szczególności instytucji ubezpieczeniowych i funduszy emerytalnych, które stanowią drugi co do wielkości podsektor sektora instytucji finansowych w strefie euro pod względem wielkości aktywów finansowych.

(5) Dla zapewnienia ciągłości sporządzania odpowiedniej jakości statystyk dotyczących bilansu płatniczego niezbędne jest wyraźne określenie wymogów sprawozdawczych nakładanych w związku z danymi dotyczącymi wszystkich pozycji i transakcji pomiędzy rezydentami uczestniczących państw członkowskich.

- (6) Osoby prowadzące działalność badawczą, w celu analizy i zrozumienia wydarzeń zachodzących w poszczególnych sektorach oraz wśród poszczególnych krajów, w coraz większym zakresie potrzebują dostępu do poufnych informacji statystycznych, które nie pozwalają na bezpośrednią identyfikację indywidualnych podmiotów. Dlatego też istotne jest zezwolenie EBC i krajowym bankom centralnym na udzielanie jednostkom naukowo-badawczym dostępu do takich szczegółowych informacji statystycznych na poziomie ESBC, przy zachowaniu ścisłych środków ostrożności w zakresie poufności.
- (7) W celu zmniejszenia obciążenia sprawozdawczego oraz umożliwienia skutecznego opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania wysokiej jakości statystyk, jak również w celu właściwej realizacji zadań ESBC, EBC szereguje potrzeby statystyczne według priorytetu oraz ocenia obciążenie sprawozdawcze. Z tego samego względu niezbędne jest maksymalne wykorzystanie istniejących informacji, badań, danych administracyjnych, rejestrów statystycznych i innych dostępnych źródeł, w tym wymiany poufnych informacji statystycznych w ramach ESBC oraz z Europejskim Systemem Statystycznym (ESS).
- (8) Statystyki europejskie są opracowywane, tworzone i rozpowszechniane zarówno przez ESBC, jak i ESS, ale na podstawie odrębnych aktów prawnych odzwierciedlających ich struktury zarządzania. Rozporządzenie (WE) nr 2533/98 powinno zatem być stosowane bez uszczerbku dla rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej⁽¹⁾.
- (9) ESBC opracowuje, tworzy i rozpowszechnia statystyki europejskie zgodnie z obowiązującymi w statystyce zasadami bezstronności, obiektywności, niezależności zawodowej, opłacalności, poufności informacji statystycznych, a także zasadami minimalizacji obciążeń sprawozdawczych oraz tworzenia produktu wysokiej jakości, w tym z zasadą wiarygodności. Zasady te zostały określone i dokładniej rozwinięte przez EBC i opublikowane na stronie internetowej tej instytucji jako publiczne zobowiązanie odnoszące się do statystyk europejskich sporządzanych przez ESBC. Zasady te są zbliżone do zasad statystycznych określonych w rozporządzeniu (WE) nr 223/2009.
- (10) Podczas opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyk europejskich należy uwzględnić najlepsze praktyki oraz stosowne europejskie i międzynarodowe standardy statystyczne.
- (11) Zgodnie z art. 5.1 Statutu, ESBC i ESS ściśle ze sobą współpracują, aby zapewnić spójność niezbędną do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyk europejskich. W szczególności ESBC i ESS współpracują podczas opracowywania własnych zasad statystycznych, sporządzania swoich programów pracy w zakresie statystyki oraz dążenia do zmniejszenia ogólnego obciążenia sprawozdawczego. W związku z tym wymiana stosownych informacji związanych z programami pracy ESBC i ESS w zakresie statystyki między właściwymi komitetami ESBC i ESS, jak również między EBC a Komisją, ma szczególne znaczenie dla odniesienia maksymalnych korzyści z dobrej współpracy oraz dla unikania powielania działań podczas gromadzenia informacji statystycznych.
- (12) Członkowie ESS potrzebują części danych zebranych przez ESBC do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyki europejskiej w rozumieniu art. 1 rozporządzenia (WE) nr 223/2009. Dlatego należy wypracować stosowne rozwiązania umożliwiające członkom ESS dostęp do odnośnych danych.
- (13) Ponadto istotne jest zapewnienie ścisłej współpracy pomiędzy ESBC a ESS, przede wszystkim w celu wspierania wymiany poufnych informacji statystycznych pomiędzy obydwojma systemami dla celów statystycznych, w świetle art. 285 Traktatu i art. 5 Statutu.
- (14) Aby zwiększyć przejrzystość, statystyki opracowane na podstawie informacji statystycznych zebranych przez ESBC od instytucji sektora finansowego powinny być ogólnodostępne, należy jednak zagwarantować wysoki poziom ochrony poufnych informacji.
- (15) Poufnych informacji statystycznych zebranych i dostarczonych członkowi ESBC przez organ ESS nie należy wykorzystywać do celów innych niż cele wyłączne statystyczne, np. do celów administracyjnych lub podatkowych lub postępowań sądowych lub do celów, o których mowa w art. 6 i 7 rozporządzenia (WE) nr 2533/98. W związku z tym konieczne jest zapewnienie fizycznej i logicznej ochrony tych poufnych informacji statystycznych oraz dopilnowanie, aby nie doszło do żadnego bezprawnego ujawnienia takich informacji ani ich wykorzystania do celów niestatystycznych.
- (16) Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽²⁾ weszło w życie i musi być przestrzegane podczas opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyk przez ESBC,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 2533/98 wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia:

1) »wymogi EBC dotyczące sprawozdawczości statystycznej« oznaczają informacje statystyczne, które podmioty składające sprawozdanie zobowiązane są dostarczyć i które są konieczne do realizacji zadań ESBC;

⁽¹⁾ Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164.

⁽²⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

1a) »statystyki europejskie« oznaczają statystyki, które są: (i) niezbędne do wykonywania przez ESBC zadań, o których mowa w Traktacie; (ii) określone w programie pracy ESBC w zakresie statystyki; oraz (iii) opracowywane, tworzone i rozpowszechniane zgodnie z zasadami statystycznymi, o których mowa w art. 3a;

2) »podmioty składające sprawozdanie« oznaczają osoby prawne i fizyczne oraz podmioty i oddziały określone w art. 2 ust. 3, podlegające wymogom EBC dotyczącym sprawozdawczości statystycznej;

3) »uczestniczące państwo członkowskie« oznacza państwo członkowskie, które przyjęło jedną walutę zgodnie z Traktatem;

4) »rezydent« i »będący rezydentem« oznaczają posiadanie ośrodka interesów gospodarczych na obszarze gospodarczym kraju, zgodnie z załącznikiem A rozdział 1 (1.30) do rozporządzenia Rady (WE) nr 2223/96 z dnia 25 czerwca 1996 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych we Wspólnocie (*); w tym kontekście »pozycje transgraniczne« i »transakcje transgraniczne« oznaczają odpowiednio pozycje i transakcje, których przedmiotem są aktywa lub pasywa rezydentów uczestniczących państw członkowskich postrzeganych jako jeden obszar gospodarczy, z rezydentami nieuczestniczących państw członkowskich lub rezydentami państw trzecich;

5) »międzynarodowa pozycja inwestycyjna« oznacza bilans transgranicznych aktywów i pasywów finansowych;

6) »pieniądz elektroniczny« oznacza elektroniczny zasób wartości pieniężnych w urządzeniu technicznym, w tym z góry opłaconych kartach, który może być szeroko wykorzystywany do dokonywania płatności na rzecz podmiotów innych niż emitent bez konieczności angażowania w transakcję rachunków bankowych, lecz funkcjonujący jednocześnie jako z góry opłacony instrument na okaziciela;

7) »wykorzystanie do celów statystycznych« oznacza wykorzystanie wyłącznie do celów opracowywania i tworzenia wyników statystycznych i analiz statystycznych;

8) »opracowywanie« oznacza działania zmierzające do utworzenia, usprawnienia i udoskonalenia metod, standardów i procedur statystycznych stosowanych do tworzenia i rozpowszechniania statystyk, jak również do projektowania nowych statystyk i wskaźników;

9) »tworzenie« oznacza wszelkie działania związane ze zbieraniem, przechowywaniem, przetwarzaniem i analizą, niezbędne do zestawienia statystyk;

10) »rozpowszechnianie« oznacza działalność polegającą na udostępnianiu użytkownikom statystyk, analiz statystycznych i informacji jawnych;

11) »informacje statystyczne« oznaczają dane zbiorcze i jednostkowe, wskaźniki i powiązane z nimi metadane;

12) »poufne informacje statystyczne« oznaczają informacje statystyczne umożliwiające identyfikację podmiotów składających sprawozdanie lub wszelkich innych osób prawnych lub fizycznych, podmiotów lub oddziałów, bądź to bezpośrednio na podstawie nazwy lub adresu lub na podstawie urzędowo przypisanego kodu identyfikacyjnego, bądź to

w sposób pośredni, czyli drogą dedukcji, tym samym ujawniając dane indywidualne. W celu ustalenia, czy podmiot składający sprawozdanie lub jakakolwiek inna osoba prawna lub fizyczna, podmiot lub oddział może być zidentyfikowany, bierze się pod uwagę wszystkie środki, które w uzasadniony sposób może wykorzystać strona trzecia w celu identyfikacji wymienionego podmiotu składającego sprawozdanie lub innej osoby prawnej lub fizycznej, podmiotu lub oddziału.

(*) Dz.U. L 310 z 30.11.1996, s. 1.”;

2) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Do celów spełnienia wymogów EBC dotyczących sprawozdawczości statystycznej, EBC, wspomagany przez krajowe banki centralne zgodnie z art. 5.2 Statutu, ma prawo do zbierania informacji statystycznych w granicach bazowej populacji objętej sprawozdaniem oraz tego, co jest konieczne do realizacji zadań ESBC. Informacje mogą być zbierane w szczególności w zakresie statystyki monetarnej i finansowej, statystyki dotyczącej banknotów, statystyki płatności i systemów płatniczych, statystyki stabilności finansowej, statystyki bilansu płatniczego i statystyki międzynarodowej pozycji inwestycyjnej. Jeżeli jest to konieczne do wykonania zadań ESBC – w należycie uzasadnionych przypadkach – można zbierać dodatkowe informacje również w innych dziedzinach. Informacje zebrane do celów spełnienia wymogów EBC dotyczących sprawozdawczości statystycznej należy także określić w programie pracy ESBC w zakresie statystyki.”;

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W tym kontekście bazowa populacja objęta sprawozdaniem obejmuje następujące podmioty składające sprawozdanie:

a) osoby prawne i fizyczne będące rezydentami państwa członkowskiego, zaliczane do sektora »instytucje finansowe« zgodnie z definicją ESA 95;

b) instytucje świadczące żyro pocztowe będące rezydentami państwa członkowskiego;

c) osoby prawne i fizyczne będące rezydentami państwa członkowskiego w zakresie, w jakim posiadają pozycje transgraniczne lub dokonywały transakcji transgranicznych;

d) osoby prawne i fizyczne będące rezydentami państwa członkowskiego w zakresie, w jakim emitowały papiery wartościowe lub pieniądz elektroniczny;

e) osoby prawne i fizyczne będące rezydentami uczestniczącego państwa członkowskiego w zakresie, w jakim posiadają pozycje finansowe w stosunku do rezydentów innych uczestniczących państw członkowskich lub dokonywały transakcji finansowych z rezydentami innych uczestniczących państw członkowskich.”;

c) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. W należycie uzasadnionych przypadkach, takich jak statystyki dotyczące stabilności finansowej, EBC ma prawo do zbierania od osób prawnych i fizycznych, o których mowa w ust. 2 lit. a), oraz od podmiotów i oddziałów, o których mowa w ust. 3, informacji statystycznych w formie skonsolidowanej, w tym informacji dotyczących podmiotów kontrolowanych przez takie osoby prawne i fizyczne oraz podmioty. EBC określa zakres takiej konsolidacji.”;

3) po art. 2 dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 2a

Współpraca z ESS

Aby ograniczyć do minimum obciążenie sprawozdawcze i zagwarantować spójność niezbędną do tworzenia statystyk europejskich, ESBC i ESS ściśle ze sobą współpracują, przestrzegając jednocześnie zasad statystycznych określonych w art. 3a.”;

4) art. 3 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

Warunki określania wymogów dotyczących sprawozdawczości statystycznej

EBC, określając i nakładając wymogi dotyczące sprawozdawczości statystycznej, ustala rzeczywistą populację objętą sprawozdaniem w granicach bazowej populacji objętej sprawozdaniem, określonej w art. 2. Bez uszczerbku dla wypełnienia własnych wymogów dotyczących sprawozdawczości statystycznej EBC:

- wykorzystuje w największym możliwym zakresie istniejące statystyki;
- uwzględnia stosowne europejskie i międzynarodowe standardy statystyczne;
- może całkowicie lub częściowo zwolnić z wymogów dotyczących sprawozdawczości statystycznej określone kategorie podmiotów składających sprawozdanie.

Przed przyjęciem rozporządzenia, o którym mowa w art. 5, dotyczącego nowych statystyk, EBC ocenia korzyści i koszty zebrania przedmiotowych nowych informacji statystycznych. W szczególności uwzględnia konkretne cechy dotyczące zebrania informacji, wielkość populacji objętej sprawozdaniem oraz cykliczność sprawozdań, a także informacje statystyczne już posiadane przez organy lub administracje statystyczne.”;

5) po art. 3 dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 3a

Zasady statystyczne stanowiące podstawę statystyk europejskich tworzonych przez ESBC

Opracowywanie, tworzenie i rozpowszechnianie przez ESBC statystyk europejskich odbywa się zgodnie z zasadami bezstronności, obiektywności, niezależności zawodowej, opłacalności, poufności informacji statystycznych, a także

zasadami minimalizacji obciążeń sprawozdawczych oraz tworzenia produktu wysokiej jakości, w tym z zasadą wiarygodności; definicje tych zasad przyjmuje, wypracowuje i publikuje EBC. Zasady te są zbliżone do zasad statystycznych określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej (*).

(*) Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164.”

6) art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

Ochrona i wykorzystanie poufnych informacji statystycznych zbieranych przez ESBC

Aby zapobiec bezprawnemu wykorzystaniu i ujawnieniu poufnych informacji statystycznych dostarczonych przez podmiot składający sprawozdanie lub inną osobę prawną lub fizyczną, podmiot lub oddział członkowi ESBC bądź przekazywanych w ramach ESBC, zastosowanie mają następujące zasady:

- ESBC wykorzystuje poufne informacje statystyczne wyłącznie w celu realizacji zadań ESBC, z wyjątkiem wskazanych poniżej okoliczności:
 - wypadku, kiedy podmiot składający sprawozdanie lub inna osoba prawna lub fizyczna, podmiot lub oddział, który może być zidentyfikowany, wyraził jednoznacznie zgodę na wykorzystanie wskazanych informacji statystycznych do innych celów;
 - przekazywania członkom ESS, zgodnie z art. 8a ust. 1;
 - udzielania jednostkom naukowo-badawczym dostępu do poufnych informacji statystycznych nie pozwalających na bezpośrednią identyfikację, oraz za uprzednią wyraźną zgodą organu, który dostarczył tych informacji;
 - w odniesieniu do krajowych banków centralnych, kiedy wskazane informacje statystyczne są wykorzystywane w dziedzinie nadzoru ostrożnościowego lub, zgodnie z art. 14.4. Statutu, do realizacji funkcji innych niż funkcje określone w Statucie.
- Podmioty składające sprawozdanie są informowane o statystycznych oraz innych administracyjnych celach, do których mogą zostać wykorzystane dostarczane przez nie informacje statystyczne. Podmioty składające sprawozdanie mają prawo uzyskiwania informacji dotyczących podstawy prawnej przekazywania informacji oraz przyjętych środków ochronnych.
- W celu zapewnienia fizycznej i logicznej ochrony poufnych informacji statystycznych członkowie ESBC podejmują wszelkie konieczne środki regulacyjne, administracyjne, techniczne i organizacyjne. EBC określa wspólnie zasady i wprowadza minimalne standardy zapobiegające bezprawnemu ujawnianiu poufnych informacji statystycznych oraz ich nieautoryzowanemu wykorzystaniu.

- 4) Przekazywanie w ramach ESBC poufnych informacji statystycznych zebranych na mocy art. 5 Statutu odbywa się:
- w zakresie i stopniu szczegółowości niezbędnym do realizacji zadań ESBC, o których mowa w Traktacie; lub
 - pod warunkiem że takie przekazywanie jest niezbędne do skutecznego opracowywania, tworzenia lub rozpowszechniania statystyk, zgodnie z art. 5 Statutu, lub poprawy ich jakości.
- 5) EBC może podjąć decyzję o zbieraniu i przekazywaniu, w niezbędnym zakresie i stopniu szczegółowości, w ramach ESBC poufnych informacji, pierwotnie zebranych w celach innych niż cele określone w art. 5 Statutu, o ile jest to niezbędne dla skutecznego opracowywania i tworzenia statystyk lub poprawy ich jakości, a statystyki te są niezbędne do realizacji zadań ESBC, o których mowa w Traktacie.
- 6) Możliwa jest wymiana poufnych informacji statystycznych w ramach ESBC w celu udzielania jednostkom naukowo-badawczym dostępu do takich informacji, zgodnie z pkt 1 lit. c) i pkt 2.
- 7) Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł, które zgodnie z prawem krajowym są publicznie dostępne, nie są uważane za poufne.
- 8) Państwa członkowskie i EBC podejmują wszelkie środki konieczne do zapewnienia ochrony poufnych informacji statystycznych, w tym dotyczące nakładania odpowiednich środków przymusu w przypadku naruszenia.

Niniejszy artykuł stosuje się bez uszczerbku dla szczególnych przepisów krajowych lub wspólnotowych odnoszących się do przekazywania EBC informacji innych niż poufne informacje statystyczne i nie ma zastosowania do poufnych informacji statystycznych pierwotnie przekazywanych między organem ESS a członkiem ESBC, do których zastosowanie ma art. 8a.

Niniejszy artykuł nie stanowi przeszkody w wykorzystywaniu poufnych informacji statystycznych zbieranych do celów innych niż spełnienie wymogów EBC dotyczących sprawozdawczości statystycznej, lub towarzyszących spełnieniu tych wymogów, do realizacji tych innych celów.”;

- 7) po art. 8 dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 8a

Wymiana poufnych informacji statystycznych pomiędzy ESBC a ESS

1. Bez uszczerbku dla krajowych przepisów dotyczących wymiany poufnych informacji statystycznych innych niż

informacji, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, do przekazywania poufnych informacji statystycznych pomiędzy członkiem ESBC, który zebrał te informacje, a organem ESS może dojść, pod warunkiem że przekazywanie to jest niezbędne dla skutecznego opracowywania, tworzenia lub rozpowszechniania lub poprawy jakości statystyki europejskiej w zakresie odpowiednich kompetencji ESS i ESBC oraz pod warunkiem że konieczność tę uzasadniono.

2. Każde dalsze przekazywanie informacji, z wyjątkiem pierwszego przekazania, wymaga wyraźnego zezwolenia organu, który zebrał te informacje.

3. Poufnych informacji statystycznych przekazywanych między organem ESS a członkiem ESBC nie należy wykorzystywać do celów innych niż cele wyłącznie statystyczne, np. do celów administracyjnych lub podatkowych lub postępowań sądowych lub do celów, o których mowa w art. 6 i 7.

4. Informacje statystyczne, które członkowie ESBC otrzymują od organów ESS i które zostały pozyskane ze źródeł, które zgodnie z prawem są ogólnodostępne i które pozostają ogólnodostępne zgodnie z przepisami krajowymi, nie są uznawane za poufne do celów rozpowszechniania statystyk uzyskanych na podstawie tych informacji statystycznych.

5. W zakresie swoich odpowiednich kompetencji członkowie ESBC podejmują wszelkie niezbędne środki regulacyjne, administracyjne, techniczne i organizacyjne w celu zapewnienia ochrony fizycznej i logicznej poufnych informacji statystycznych (kontrola ujawniania danych statystycznych) dostarczanych przez organy ESS.

6. Poufne informacje statystyczne dostarczane przez organy ESS są dostępne wyłącznie dla personelu zajmującego się działalnością statystyczną w zakresie wykonywanej przez niego pracy. Osoby te wykorzystują takie dane wyłącznie do celów statystycznych. Osoby te objęte są tym zastrzeżeniem nawet po zakończeniu pełnienia swoich funkcji.

7. Państwa członkowskie i EBC podejmują właściwe środki w celu zapobiegania naruszeniom i stosowania sankcji w przypadku wszelkich naruszeń poufności informacji statystycznych dostarczanych przez organy ESS.

Artykuł 8b

Raport o poufności

EBC publikuje roczny raport o poufności dotyczący środków podjętych w celu zachowania poufności danych statystycznych, o których mowa w art. 8 i 8a.

Artykuł 8c

Ochrona informacji poufnych dotyczących osób fizycznych

Niniejsze rozporządzenie stosuje się bez uszczerbku dla dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (*) oraz rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (**).

Artykuł 8d

Dostęp do rejestrów administracyjnych

W celu zmniejszenia obciążenia respondentów krajowe banki centralne i EBC mają dostęp do stosownych źródeł danych administracyjnych w ramach ich odpowiednich systemów administracji publicznej, w zakresie w jakim

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 9 października 2009 r.

dane te są niezbędne do opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania statystyk europejskich.

Praktyczne ustalenia i warunki niezbędne do osiągnięcia skutecznego dostępu określa, w razie potrzeby, każde państwo członkowskie oraz EBC w zakresie swoich odpowiednich kompetencji.

Członkowie ESBC wykorzystują te dane wyłącznie do celów statystycznych.

(*) Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

(**) Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.;

8) skreśla się załączniki A i B.

Artykuł 2

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady

Å. TORSTENSSON

Przewodniczący